# 58 체류 기간을 연장한 후에 꼭 신고해야 해

ভিসা নবায়নের পরে অবশ্যই রিপোর্ট করতে হবে

**학습 안내**
পাঠ পরিচিতি

| | |
|---|---|
| □ পাঠের উদ্দেশ্য | ভিসা নবায়নের প্রক্রিয়া জেনে দেখা, ভিসা স্ট্যাটাস পরিবর্তন বুঝা |
| □ ব্যাকরণ | ভিসা নবায়নের আবেদন পত্র পূরণ করা |
| □ শব্দকোষ | ভিসা নবায়ন (মেয়াদ বৃদ্ধি), ভিসা স্ট্যাটাস |
| □ তথ্য ও সংস্কৃতি | ভিসা নবায়ন(মেয়াদ বৃদ্ধি) আবেদন |

## 대화 1 কথোপকথন ১

Track 178

দুই জনে এখন ভিসার মেয়াদ নবায়ন সম্পর্কে কথা বলছে। পুনরায় চুক্তি করলে ভিসার মেয়াদ কি স্বয়ংক্রিয়ভাবে বাড়বে? ডায়ালগ ২ বার শুনে অনুকরন করুন।

리한 투안 씨, 계약 연장했어요?
থুয়ান, চুক্তি নবায়ন করেছেন?

투안 네, 지난달에 계약 기간이 끝나서 재계약했어요.
হ্যাঁ, গত মাসে চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়াতে পুনরায় চুক্তি করেছি।

리한 그래요? 재계약을 하면 체류 기간은 자동으로 연장되는 거예요?
তাই নাকি? পুনরায় চুক্তি করলে ভিসার মেয়াদ কি স্বয়ংক্রিয়ভাবে বাড়ে?

> 자동으로 স্বয়ংক্রিয়ভাবে

투안 그건 아니래요. 따로 체류 기간 연장 허가를 받아야 해요.
সেরকরম না কি নয়। আলাদাভাবে ভিসা নবায়নের আবেদন করতে হয়।

리한 그렇군요. 그럼 연장 허가는 아직 안 받은 거예요?
বুঝেছি। তহলে ভিসা কি এখনো নবায়ন করাননি?

투안 네, 체류 기간 만료 전까지만 받으면 돼요. 저는 한국에 온 지 3년이 되기 때문에 따로 준비해야 하는 서류가 좀 있더라고요. 그래서 오늘 고용 지원 센터에 가 보려고 해요.
হ্যাঁ, ভিসার মেয়াদ শেষ হওয়ার আগে করলেই হলো। আমি কোরিয়া আসলাম ৩বছর হলো তাই আলাদা করে কিছু কাগজ পত্রের প্রস্তুতি নিতে হবে। সেজন্য আজকে জব সেন্টার যাওয়ার খেয়াল।

> 따로 আলাদাভাবে

ভাল করে শুনে অনুকরণ করেছেন? পরবর্তী প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 투안 씨는 계약 기간이 끝나서 어떻게 했어요?
   থুয়ান আপনি চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়ার পর কি করেছেন?
2. 체류 기간 연장 허가는 언제까지 받아야 해요? ভিসার মেয়াদ নবায়ন কখন পর্যন্ত করতে হবে?

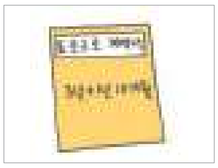
정답 1. 계약을 연장했어요. 2. 체류 기간 만료 전까지 받으면 돼요.

## 어휘 1 শব্দকোষ ১ | 체류 기간 연장 ভিসার মেয়াদ নবায়ন

ভিসার মেয়াদ নবায়ন করতে চাইলে পক্রিয়াটা কি হবে? আসুন ভিসার মেয়াদ নবায়ন সম্পর্কিত শব্দকোষ দেখি।

체류하다
বসবাস করা

체류 기간
বসবাসের মেয়াদ



체류 가능 기간
যতদিন থাকা যাবে

변경 가능 횟수
সর্বোচ্চ যত বার পরিবর্তন করা যাবে

연장하다
নবায়ন করা
(মেয়াদ বৃদ্ধি করা)

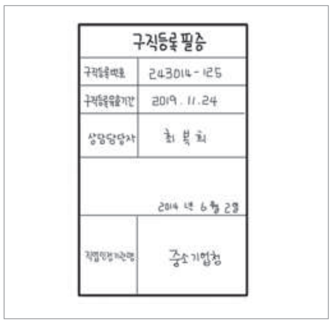
체류지 입증 서류
ঠিকানা প্রমাণের কাগজ পত্র

자진 출국 각서
স্বেচ্ছায় কোরিয়ায় ত্যাগের অঙ্গীকারনামা

임대차 계약서
ভাড়ার চুক্তি পত্র

신원 보증서
গ্যারেন্টি লেটার

취업 활동 기간 연장 신청서
চাকরির মেয়াদ বৃদ্ধির আবেদন পত্র



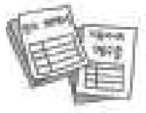

구직등록필증
জব রেজিস্ট্রেশন সার্টিফিকেট

শব্দকোষ না দেখে নিম্নোল্লিখিত প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. রেখা টেনে ছবির সাথে বাক্যের মিল করুন।

① • — • ㉠ 체류하다

② • — • ㉡ 연장하다

③  • — • ㉢ 신원보증서

④

• — • ㉣ 체류지 입증 서류

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
সঠিক অভিব্যক্তিটি খুজে শুন্য স্থান পূরণ করুন।

1)
가: 체류 가능 ____________은 어디에 나와 있어요? ভিসার মেয়াদ কোথায় লেখা আছে?
나: 외국인 등록증 뒷면에 날짜가 적혀 있어요.
এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ডের পেছনের পৃষ্ঠায় তারিখটা লেখা আছে।

① 기간　　② 대상

2)
가: ____________ 기간을 연장하려는 사람이 따로 신청을 해요?
কেউ চুক্তির মেয়াদ বাড়াতে চাইলে তাকে আলাদা করে আবেদন করতে হয়?
나: 아니요, 그건 일하는 근무지의 사업주가 신청해요. না, সেটা মালিক আবেদন করে।

① 계약　　② 취업

3)
가: 체류 기간 ____________ 신청은 어디에서 해요?
ভিসার মেয়াদ বৃদ্ধির আবেদন কোথায় করতে হয়?
나: 출입국 관리소에서 해요. ইমিগ্রেশন অফিস থেকে করে

① 연장　　② 취업

4)
가: 체류지 입증 서류에는 어떤 것들이 있어요? ঠিকানা প্রমাণের জন্য কী কাগজ লাগে?
나: 거주하고 있음을 증빙하는 ____________ 등이 필요해요.
সেখানে যে বাসকরছেন সেটা প্রমানের জন্য ভাড়ার দলিল ইত্যাদি।

① 임대차 계약서　　② 자진 출국 각서

정답 1. ① ㉢ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉡ 2. 1) ① 2) ① 3) ① 4) ①

## 대화 2 কথোপকথন ২

Track 179

দুই জনে হুয়ং এর খোজখবর সম্পর্কে কথা বলছে। হুয়ং কেন অবৈধ অভিবাসি হলো? ডায়ালগ দুই বার শুনে দেখুন কী বলে।

투안 흐엉 씨 이야기 들었어요?
হুয়ং এর ব্যাপারটা শুনেছেন?

리한 아니요, 무슨 일 있어요? 오늘 작업장에서 안 보이던데요.
না, কি হয়েছে? আজকে কারখানায় দেখলাম না তো।

투안 체류 자격이 문제가 돼서 이것저것 알아보고 다니나 봐요.
ভিসা স্ট্যাটাস নিয়ে সমস্যায় পড়াতে এটাসেটা জানার জন্য ঘুরে বেড়াচ্ছে।

> 문제가 되다 সমস্যা হওয়া

> 이것저것 এটাসেটা

리한 정말이요? 지난달에 계약 갱신하지 않았어요?
সত্যি? গত মাসে চুক্তি নবায়ন করে নাই?

투안 네, 계약은 했는데 체류 연장 신청을 따로 안 해서 불법 체류가 됐대요.
হ্যাঁ, চুক্তিতো করেছে। কিন্তু ভিসার মেয়াদ নবায়নের আবেদন না করাতে অবৈধ অভিবাসি হয়ে গেছে।

리한 그럼, 흐엉 씨는 귀국해야 하는 거예요?
তাহলে কি হুয়ংকে দেশি ফিরে যেতে হবে?

투안 그건 아니고 벌금을 좀 내야 할 것 같다고 해요.
সেটা না, কিছু জরিমানা গুনতে হবে মনে হয়।

এবার থুয়ান ও রিহান হয়ে ডায়ালগ অনুকরণ করুন। ভাল করে শুনে অনুকরণ করেছেন? পরবর্তী প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 흐엉 씨는 왜 불법 체류자가 되었어요? হুয়ং কেন অবৈধ অভিবাসি হলো?
2. 흐엉 씨는 체류 자격이 문제가 돼서 귀국해야 해요?
হুয়ং ভিসা স্ট্যাটাস নিয়ে সমস্যা হওয়াতে দেশে ফিরে যেতে হবে?

정답 1. 체류 연장 신청을 따로 안 했어요. 2. 아니요, 벌금을 좀 내야 해요.

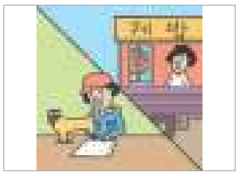
## 어휘 2 শব্দকোষ ২ | 체류 자격 ভিসা স্ট্যাটাস

ভিসা স্ট্যাটাস কীভাবে অর্জন করা যায়? আসুন ভিসা স্ট্যাটাস সম্পর্কিত শব্দগুলো দেখি।

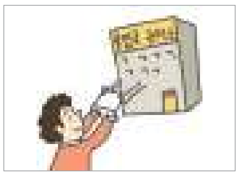
체류 자격
ভিসা স্ট্যাটাস

합법 체류
বৈধভাবে বসবাস

불법 체류
অবৈধভাবে বসবাস

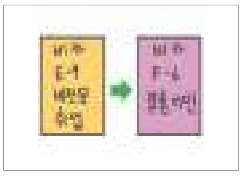


체류 자격 외 활동
ভিসা স্ট্যাটাসের বাইরে কাজ করা

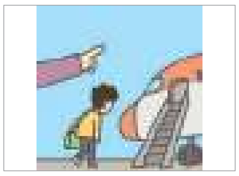


자격을 부여하다
স্ট্যাটাস দেয়া

자격을 획득하다
স্ট্যাটাস অর্জন করা

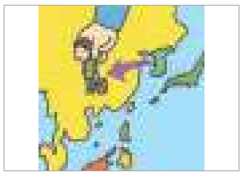


자격을 변경하다
স্ট্যাটাস পরিবর্তন করা



추방되다
দেশ থেকে বহিস্কৃত হওয়া

벌금을 내다
জরিমানা দেয়া



강제 출국을 당하다
জোরপূর্বক বহিষ্কারের শিকার হওয়া

자진 출국하다
স্বেচ্ছায় দেশ(কোরিয়া) ত্যাগ করা।

### Tip 체류 기간 연장 থাকার মেয়াদ বৃদ্ধি

**체류 기간 연장이란?** থাকার মেয়াদ বৃদ্ধি কী?

이전에 허가 받은 체류 기간을 초과하여 계속 대한민국에 체류하고자 하는 외국인은 체류 기간 연장 허가를 받아야 합니다.

বিদেশি নাগরিকরা ইতোপূর্বে অনুমোদনকৃত থাকার মেয়াদ উত্তীর্ণ হওয়ার পরও অনবরত কোরিয়ায় থাকতে চাইলে থাকার মেয়াদ বৃদ্ধি করিয়ে নিতে হয়।

**체류 연장 가능 기간** থাকার মেয়াদ বৃদ্ধির সীমা

고용 노동부에서 재고용 확인서를 받아오면 4년 10개월을 초과하지 않는 범위내에서 체류 연장이 가능합니다.

শ্রম ও কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয় থেকে রি-এমপ্লয়মেন্ট কনফার্মেশন লেটার পেলে কোরিয়ায় প্রথম প্রবেশের দিন থেকে ৪বছর ১০মাস সময়সীমার ভেতরে মেয়াদ বৃদ্ধি সম্ভব।

এর আগে পরিবেশিত শব্দকোষ না দেখে নিম্নের প্রশ্ন গুলোর উত্তর দিন।

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. রেখা টেনে ছবির সাথে বাক্যের মিল করুন।

① • — • ㉠ 추방되다

② • — • ㉡ 벌금을 내다

③ • — • ㉢ 자진 출국하다

④ • — • ㉣ 강제 출국을 당하다

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
শুন্যস্থানে সঠিক শব্দ বসিয়ে ডায়ালগ সম্পূর্ণ করুন।

1)
가: 체류 연장 신고를 어서 해야 하는데. 통 시간이 안 나네요.
ভিসা নবায়নের রিপোর্ট করা দরকার, কিন্তু একেবারেই সময় পাচ্ছি না।
나: 어서 하세요. 체류 기간이 만료되면 ____________ 체류가 돼요.
তাড়াতাড়ি করুন। ভিসার মেয়াদ চলে গেল অবৈধ অভিবাসি হয়ে যাবেন।

① 불법　　② 합법

2)
가: 취업하신 거죠? 증명 서류를 제출해 주세요. চাকরি নিয়েছেন তাই না? প্রমানিক কাগজ পত্র জমা দিন
나: 취업 ____________를 제출하면 될까요? নিয়োগ নিশ্চিতকরণ পত্র জমা দিলে চলবে?

① 신청서　　② 확인서

3)
가: 스스로 신고한 거예요? নিজে নিজে রিপোর্ট করেছেন?
나: 네, ____________ 출국을 하면 재입국할 때 도움이 된다고 해서요.
হ্যাঁ, স্বেচ্ছায় কোরিয়া ত্যাগ করলে আবার কোরিয়ায় আসতে সহায়ক হবে বলাতে করলাম।

① 강제　　② 자진

4)
가: 신청 ____________이 지나서 신고를 하면 벌금을 내요.
আবেদনের সময়সীমা পার হওয়ার পর রিপোর্ট করলে জরিমানা দিতে হয়।
나: 네, 날짜를 기억해야겠네요. হ্যাঁ, তারিখটা দেখছি মনে রাখতে হবে।

① 기간　　② 대상

정답 1. ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉢ 2. 1) ① 2) ② 3) ② 4) ①

# 활동 অ্যাক্টিভিটি

투안 씨의 체류 연장 허가 신청서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
এটা থুয়ানের ভিসা নবায়ন আবেদন পত্র। ভাল করে পড়ে প্রশ্নের উত্তর দিন।

## 신 청 서 (신 고 서)
আবেদন পত্র (রিপোর্ট ফর্ম)

| 업 무 선 택 আবেদন পছন্দ | | |
|---|---|---|
| ① 외국인 등록 এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন | ☐ | |
| ② 등록증 재발급 রেজিস্ট্রেশন কার্ড পুনঃ ইস্যু | ☐ | |
| ③ 체류기간 연장 허가 ভিসার মেয়াদ বৃদ্ধি অনুমোদন | ☐ V | |
| ④ 체류기간 변경 허가 ভিসার মেয়াদ পরিবর্তন অনুমোদন | ☐ | |
| ⑤ 체류자격 부여 ভিসা স্ট্যাটাস প্রদান | ☐ | |
| 신청기간 আবেদনের সময়সীমা | 2015년 3월 21일 ২১.৩.২০১৫ | |

| 공용란 এই ঘর খালি থাকবে | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기본사항 মৌলিক বিষয় সমূহ | 최초 입국일 সর্বপ্রথম কোরিয়ায় প্রবেশের তারিখ | 2012. 4. 1 | 체류 자격 ভিসা স্ট্যাটাস | E-9 비전문취업 | 체류 기간 বসবাসের মেয়াদ | 2013. 4. 1 – 2015. 3. 27 ১.৪.২০১৩-২৭.৩.২০১৫ | | |
| 접수사항 অবেদনকৃত বিষয় সমূহ | 접수 일자 জমার তারিখ | 2015. 3. 21 | 접수 번호 রিসিপ্ট নাম্বার | 201511010 | 비고 মন্তব্য | | | |
| 허가사항 অনুমোদনকৃত বিষয় সমূহ | 허가 일자 অনুমোদনের তারিখ | 2015. 3. 22 | 허가 번호 অনুমোদন নাম্বার | 310125226 | 체류 자격 ভিসা স্ট্যাটাস | E-9 | 체류 기간 বসবাসের মেয়াদ | 1년 10개월 ১বছর ১০মাস |

| 결제 অনুমোদন | 담당 ইনচার্জ | 계장 সেকশন প্রধান | 과장 বিভাগ প্রধান | 국장 উইয়ং প্রদান | 소장 পরিচালক | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 가 | 부 |

1. 위 신청서에 대한 설명으로 맞지 않는 것을 고르세요.
   উপরোল্লিখিত আবেদন পত্রের সাথে গরমিলটি বাছাই করুন।

   ① 투안 씨는 체류 기간을 연장하려고 합니다.

   ② 투안 씨는 비전문 취업 비자를 받았습니다.

   ③ 투안 씨는 2015년 4월에 고향에 돌아가야 합니다.

   ④ 투안 씨는 2012년 4월에 한국에 처음 들어왔습니다.

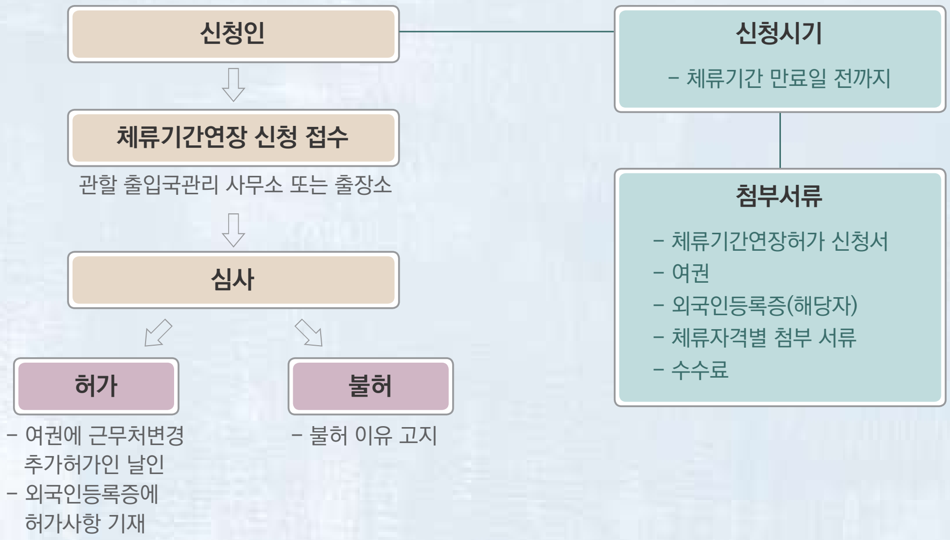
정답 1. ③

정보 তথ্য

# 체류 기간 연장 신청

ভিসার মেয়াদ বৃদ্ধির আবেদন

## 체류 기간 연장 허가 절차도 ভিসার মেয়াদ বৃদ্ধির আবেদন প্রক্রিয়ার চার্ট




| আবেদনকারী | | আবেদন কাল |
|---|---|---|
| ভিসার নবায়ন আবেদন গ্রহন<br>উপযুক্ত ইমিগ্রেশন অফিস বা শাখা অফিস | | - ভিসার মেয়াদ উত্তীর্ণের আগের দিন পর্যন্ত |
| সিদ্ধান্ত | | সংযুক্ত ডকুমেন্ট |
| অনুমোদন | অননুমোদন | - ভিসা নবায়নের আবেদন পত্র<br>- পাসপোর্ট<br>- এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ড (প্রযোজ্য ব্যক্তি)<br>- ভিসা স্ট্যাটাস ভিত্তিক সংযুক্ত ডকুমেন্ট<br>- সার্ভিস চার্জ |
| - পাসপোর্টে কোম্পানি পরিবর্তন বা যুক্তকরণ অনুমোদনকারীর সিল<br>- এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ডে অনুমোদিত বিষয় সমূহ লিখন | অননুমোদনের কারণ অবগতকরণ | |

## 체류 기간 연장 허가 신청 기간 ভিসা নবায়ন আবেদনের সময়সীমা

현재의 체류 기간이 만료하기 전 2개월부터 만료 당일까지 신청하여야 합니다. 체류 기간 만료일이 지난 후 체류 기간 연장 허가를 신청하면 범칙금이 부과됩니다.

বর্তমান ভিসা মেয়াদ উত্তীর্ণের তারিখের ২মাস আগ হতে মেয়াদ উত্তীর্ণের দিন পর্যন্ত আবেদন করতে হবে। ভিসার মেয়াদ উত্তীর্ণের পরে আবেদন করলে জরিমানা আরোপিত হয়।

## 체류 기간 연장 허가 신청 방법 ভিসা মেয়াদ বৃদ্ধি(নবায়ন) আবেদনের পদ্ধতি

본인 또는 대리인이 주소지 관할 출입국 사무소에 필요한 서류를 준비하셔서 신청하시면 됩니다. 단, 신청 당일 본인이 국내에 체류하고 있는 경우 신청이 가능합니다.

প্রয়োজনীয় কাগজ পত্র প্রস্তুত করে নিজে অথবা প্রতিনিধি গিয়ে নিজ ঠিকানার অন্তর্গত ইমিগ্রেশন অফিসে আবেদন করতে পারবেন। তবে, আবেদনের দিন আবেদনকারী কোরিয়ায় থাকলেই আবেদন সম্ভব।

# EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK লিসেনিং

১নাম্বার হলো ডায়ালগ শুনে সঠিকটি বাছাই করার প্রশ্ন, ২ নাম্বার ও ৩ নাম্বার হলো কি সম্পর্কিত কথা সেটা বাছাই করার প্রশ্ন। শুনার আগে শব্দ গুলো দেখুন।

1. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
অডিও শুনে সঠিকটি বাছাই করুন।

Track 180

여자는 지금 무엇을 하고 있습니까? মহিলাটি এখন কি করছে?

① 외국인 등록 ② 체류 기간 연장
③ 사업장 변경 신청 ④ 재입국 허가 신청

[2~3] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.
শুনে কী সম্পর্কিত কথা সেটা বাছাই করুন।

2. ① 신청 기간 ② 신청 대상
③ 체류 기간 ④ 취업 기간

3. ① 강제 출국 ② 불법 체류
③ 자진 출국 ④ 합법 체류

৪ নাম্বার ও ৫ নাম্বার হলো ডায়ালগ শুনে সঠিকটি বাছাই করার প্রশ্ন। শোনার আগে উত্তরগুলো ভালকরে দেখুন

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
১টি গল্প শুনে ২টি প্রশ্নের উত্তর দিন।

4. 체류 기간을 연장하려면 어디로 가야 합니까?
ভিসার নবায়নের জন্য কোথায় যেতে হবে?

① 공항 ② 고용센터
③ 현지 사무소 ④ 출입국 관리사무소

5. 여자가 이야기하지 않은 것은 무엇입니까?
মহিলাটি কোন কথাটি বলে নাই?

① 취업 기간 연장 신청서를 접수해야 해요.
② 허가를 안 받고 일하면 불법 체류가 돼요.
③ 체류 기간을 연장하려면 허가를 받아야 해요.
④ 체류 기간이 만료된 후에도 신청할 수 있어요.

## 듣기 대본 লিসেনিং স্ক্রিপ্ট

1. 여: 여기 체류 기간 연장 허가 신청서하고 여권, 외국인 등록증입니다.
   এই যে নিন ভিসা নবায়নের আবেদন পত্র এবং পাসপোর্ট, এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ড।

   남: (서류 넘기는 소리, 잠시 후) 네, 접수되셨고요. 심사 후에 연락드리겠습니다.
   (ডকুমেন্ট হস্তান্তরের আওয়াজ, একটু পরে) জমা হয়েছে, কাগজ-পত্র পরীক্ষা করারপরে ফোন দিব।

2. 남: 외국인 근로자의 경우 국내에 머무를 수 있는 기간이 3년에서 최대 5년입니다.
   বিদেশী শ্রমিক কোরিয়া থাকতে পারে ৩বছর থেকে সর্বোচ্চ ৫বছর।

3. 여: 체류 기간이 만료하는 등 체류 자격이 없이 머무르고 있는 상태를 이야기합니다.
   ভিসার মেয়াদ উত্তীর্ণ, ভিসা স্ট্যাটাস ছাড়া বসবাস করাকে বুঝায়।

4-5. 남: 체류 기간을 연장하고 싶은데요. ভিসার মেয়াদ বাড়াতে (নবায়ন) করতে চাচ্ছিলাম।

   여: 출입국 관리소에서 신고를 해서 허가를 받아야 해요. 취업 기간 연장 신청서를 접수하고 심사를 받으세요. 체류 연장 허가를 안 받고 일하면 불법 체류가 돼서 강제 출국을 당하게 돼요.
   ইমিগ্রেশন অফিসে আবেদন করে অনুমোদন নিতে হবে। ভিসার মেয়াদ বৃদ্ধির আবেদন পত্র জমা দিয়ে পরীক্ষা করিয়ে নিন। ভিসার মেয়াদ না বাড়িয়ে বসবাস করলে আপনাকে জোর পূর্বক কোরিয়া থেকে বের করে দেয়া হবে।

정답 1. ② 2. ③ 3. ② 4. ④ 5. ④

## 확장 연습 বর্ধিত অনুশীলন

L-58

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. ডায়ালগ শুনে সঠিক উত্তর বাছাই করুন।

   여자가 남자를 찾아온 이유는 무엇입니까? মহিলাটি পুরুষটির কাছে কেন এসেছে?

   ① 체류 기간을 몰라서 ② 여권을 발급받으려고
   ③ 한국에 더 체류하려고 ④ 외국인 등록증이 필요해서

## 확장 연습 듣기 대본 বর্ধিত অনুশীলনের লিসেনিং স্ক্রিপ্ট

1. 여: 안녕하세요? 체류 기간을 연장하려고 왔는데요.
   কেমন আছেন? ভিসা নবায়ন করতে এসেছি।

   남: 체류 기간 연장 신청서하고 여권, 외국인 등록증 가지고 오셨어요?
   ভিসা নবায়নের আবেদন পত্র সহ পাসপোর্ট এবং এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ড নিয়ে এসেছেন?

   여: 여기 있어요. এই যে নিন।

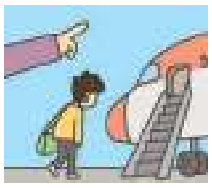
   남: 네, 접수됐습니다. 심사가 끝나면 연락드리겠습니다.
   হ্যাঁ, জমা হয়েছে। পরীক্ষা শেষ হলে ফোন দিব।

정답 1. ③

# EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK রিডিং

১নাম্বার ও ২নাম্বার হলো সঠিক শব্দ বাছাই করার প্রশ্ন। ইতোপূর্বে অধ্যয়ন করা শব্দগুলো চিন্তা করতে করতে উত্তর দিন

1. 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
ছবি দেখে সঠিক বাক্য পছন্দ করুন।



① 추방됐어요. ② 벌금을 냈어요.
③ 자진 출국했어요. ④ 자격을 변경했어요.

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. সবচেয়ে সঠিকটা বাছাই করে শুন্যস্থান পূরণ করুন।

2. 외국인 근로자는 체류 자격 외 ________을 하기 전에 반드시 신고를 해야 합니다.
বিদেশী শ্রমিক তার ভিসা স্ট্যাটাসের বাইরে অন্য কোন কাজ করার আগে অবশ্যই রিপোর্ট করতে হবে।

① 고용 ② 신청 ③ 연장 ④ 활동

3. 체류 기간을 ________ 출입국 관리 사무소에 가야합니다.
ভিসার মেয়াদ বাড়াতে হলে ইমিগ্রেশন অফিসে যেতে হবে।

① 연장하려면 ② 심사하려면 ③ 허가하려면 ④ 추방되려면

৪নাম্বার ও ৫নাম্বারে ভিসার মেয়াদ বাড়ানো সম্পর্কিত লেখা পড়ে উত্তর দেয়ার প্রশ্ন।

[4~5] 다음 질문에 답하십시오. নিম্নের প্রশ্নের উত্তর দিন।

4. 출입국 사무소에 가면 신청서를 작성, 접수하고 심사를 받습니다. 허가가 되면 외국인 등록증에 허가 사항을 적어 줍니다.
ইমিগ্রেশন অফিসে গিয়ে আবেদন পত্র পূরণ করে পরীক্ষা করিয়ে নিতে হয়। অনুমোদন দিলে এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ডে ভিসার মেয়াদ লিখে দেয়া হয়।

체류 연장 절차가 아닌 것을 고르십시오. ভিসার মেয়াদ বাড়ানোর প্রক্রিয়া নয় যেটি সেটি বাছাই করুন।

① 심사를 받아요. ② 신청서를 작성해요.
③ 신청서를 접수해요. ④ 등록증 허가를 받아요.

5. 체류 기간을 연장하려면 체류 기간 만료일 전까지 체류 기간 연장 허가 신청서, 여권, 외국인 등록증, 수수료를 준비해서 가야 합니다.
ভিসার মেয়াদ বাড়াতে (নবায়ন) করতে চাইলে মেয়াদ উত্তীর্ণের আগের দিন পর্যন্ত ভিসা নবায়নের আবেদন পত্র, পাসপোর্ট, এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ড, সার্ভিস চার্জ নিয়ে যেতে হবে।

위의 내용과 맞지 않는 것을 고르십시오. উপরোল্লিখিত কথার সাথে গরমিলটি বাছাই করুন।

① 수수료가 듭니다. ② 외국인 등록증이 필요합니다.
③ 체류 기간 연장에 대한 설명입니다. ④ 신청 기간은 만료일 다음날까지입니다.

정답 1. ① 2. ④ 3. ① 4. ④ 5. ④

## 확장 연습 বর্ধিত অনুশীলন

[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. সবচেয়ে সঠিকটা বাছাই করে শুন্যস্থান পূরণ করুন।

1.

회사에 일이 많아져서 일할 사람이 더 필요합니다. 그래서 새 ________을/를 뽑기로 했습니다.
কোম্পানিতে কাজে বেড়ে যাওয়াতে কাজের লোক আরো দরকার। তাই নতুন কর্মচারি নেয়ার কথা হয়েছে।

① 사장 ② 친척
③ 직원 ④ 친구

2.

일을 하다가 ________ 모르는 것이 있으면 반장님께 물어보면 됩니다. 그러면 반장님께서 잘 가르쳐 주실 겁니다.
কাজ করতে গিয়ে কিছু অজানা থাকলে সেকশন চীফের কাছে জিজ্ঞেস করবেন। তাহলে উনি ভাল করে দেখিয়ে দিবেন।

① 어서 ② 별로
③ 혹시 ④ 설마

3.

외국인 근로자가 한국에 잘 정착할 수 있도록 지원하는 교육 프로그램이 있습니다. 신청하면 ____________ 누구나 교육을 받을 수 있습니다.
বিদেশি শ্রমিকরা কোরিয়ায় ভালভাবে বসবাস করতে সাহায্য দেয়ার প্রশিক্ষণ প্রোগ্রাম আছে। আবেদন করলে বসবাস কালে যে কেউ এই প্রশিক্ষণ নিতে পারে।

① 체류하지만 ② 체류하는 동안
③ 계획하지만 ④ 계획하는 동안

4.

체류 기간을 연장하려면 출입국 사무소에 체류 기간 연장 허가 신청서를 내면 됩니다. 그런데 체류 기간 만료일이 지나기 전에 신청을 ________________.
ভিসার মেয়াদ বাড়াতে (নবায়ন) করতে হলে ইমিগ্রেশন অফিসে গিয়ে ভিসা নবায়নের আবেদন করলে হবে। কিন্তু ভিসার মেয়াদ উত্তীর্ণের আগে আবেদন করতে হয়।

① 해야 합니다 ② 하고 있습니다
③ 받아야 합니다 ④ 받고 있습니다

정답 1. ③ 2. ③ 3. ② 4. ①